

# L a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 15. Zettortdeenâ iitâ Aprila 1835.

Rahds Latweeschu semmes-wihrs at=  
wehl saweem wallodas = un zilts=  
brahleem schahs sinnas no dab=  
bas = un gaisa = leetahm.

(Weigums.)

(Stattees Nr. 14.)

Wehl par gaisa uggunihm.

Daschkahrt redsam, itt ka swaigsnes no deb-  
befim kristu, un juhs paschi to daudsreis buhseet  
redsejuschu un arr tizzejuschu, ka teescham swaig-  
snes nokrihtoh. Bet tas atkal naw teef'. Schah-  
di leeli ugguni jeb swaigi arri zits ne kas naw,  
kâ kahdi sehrai ni twaifi, kas ar johni gaisa  
schaujahs, eedeggahs un daschureis ka swaigsne  
no debbefim kriht. Daschkahrt tee tik leeli, kâ  
labba bumbe, kas brihnum ahtri zaur gaisu skreen,  
kamehr isdedjuse semmê kriht. Schahdai bumbei  
jeb lohdei leelc ugguns aste pakkal welkabs un  
dsirksteles nokratta, un tas irr no skreeschanas,  
fo arri pee swezses warr redseht, kad to us  
preekshu rauj. Schahds leels swaigs tohp no  
neprahntneekem puhkis faukts, kas mantas,  
naudu un labbibu sohgoht un saweem draugeem  
nessoh. Smeisama leeta! Kursch gudrs zil-  
weks to tizzehs? — Schahda walloda wis-  
wairak no pakrittufcheem skaugeem zehlusées,  
kas sawu labbumu frohgâ patehre. Tee pah-  
mett puhkam to wainu, tas winneem wissu no-  
sohgoht, un saweem draugeem, teem baggateem  
to aisnessoh. —

Apluhkofun wehl, kas tee tahdi swaigi, fo  
daschkahrt seemâ redsam un kas itt brihnischki  
rahdahs. Daschureis tee tik farkani ka affins, da-  
schi atkal zittadi, tē welkabs, tē sleepjahs, ka itt  
jauki isfkattabs. Pee mums winni gan retti  
redsam. Raikam paschi wehl atminnesseet, kad  
tanni nakti Imai Nowember deenai nahsoht  
(1832) tahs jaukas blahmas bij redsamas. Ak  
kâ tad tee mulki lautini trihzeja un jau daudsi-

naja no farra. Bet gohds Deewam! wehl lihds  
schai deenai muhsu walsti meers! Tannis seeme-  
la-semmes, fur tik fo laudis warr dsihwoht,  
tur schee swaigi ik nakts redsamu un labbu gai-  
schumu dohd. Kas winni ihsten irr, to meh-  
ne sinnam; bet to sinnam, ka tee ne kahdu lau-  
numu nosihme, lai gan nejhgu mutte no tah-  
dahm pasakkahm weenumehr burbule. Meh-  
surpretti tahs dabbas Kungu un winnas ustur-  
retaju gribbam teikt un winna schehlastibu fla-  
weht!

Ikfats prahstigs zilweks, (tâ man schkeet)  
schahs sinnas un mahzibas ar labbu prah-  
tu us-nems un tahs winnam palihdschis pee prah-  
ta gaischibas kluht. Es wehletohs brahli! ka juhs  
labbus auglus no manneem wahjeem raksteem  
redsetu, kas juns isdohtohs, tâ fakfoht par  
prah- kohpshanu un gudribas wairoshanu.  
Juhs esseet ta Deewa dahrsa kohpeji; tad nu jo  
wairak, ka juhs to ihstu meisteri un Kungu  
jo wairak un wairak atsihstat. Jo kahds preeks  
eet tam preekam pahri, kâ, kad meh- Deewa  
brihnischkigus darbus ar skaidru prah-  
tu apluh-kojam un WJMU pah- wissahm leetahm  
augsti teizam un flawejam. Tas tâ fakfoht  
muhsu prah- tu pazilla un no blehnu dohmahm  
atrafisa un kad meh- skaidra prah- ta sawas azzis  
pazellam un augstu debbefi apluhkojam, tad tas  
muhsu prah- tu tâ aisgrahb, itt kâ buhtu meh- jau  
debbes pagalmôs. Teescham, tas naw ar wahr-  
deem isteizams, bet jo lehtaki firdi juhtams!

A. Leitan.

Taupischana no masahm deenahm irr  
grunte us turrigu buhshanu.

Bezefi zaur to, kâ winni sawus behrnus ee-  
raddina, jau pirmôs gaddôs teem grunti woi us  
baggatibu, woi us nabbadfibu leek. Behrni jamah-

za, lai wiffas leetas pazell un glabba, ne preeksch paschu wajadsibas (jo tas tohs fahrigus darriitu), bet preeksch zittas fahdas wajadsibas. Behrni jamahza, lai wiffu ar faweem spehtu-beedreem dalla, bet ne buhs winneem wehleht, fautko pohstihht. Es weenreis apmekleju weenu namma-tehwu, pee ka wiffur ta fretnaka mahju-kohpsehana bij redsama, bet nekur eeraudsija fautko flittu jeb nekreetnu. Ta irr ta ihsta mahju-buhsehana, kur ar masumu tikpat labbi isteek, ka zits ar dauds (pilnu rohku)! Pahrnesse tehws fautko papihri eetihhtu mahjas, tad nehme tee wezzafi behrni bes fahdas rumaschanas tohs papihrus, kurrds tahs leetas bija eetihhtas, falliffe tohs smukki kohpa un ne eemettè wiss ugguni nedf saplehse tohs gabbalds, ka zitti behrni mehds darriht. Bij teem jaunakeem behrneem fahdureis fahds papihra gabbalinsch wajadsigs, kad winni few fahdu leetu preeksch spehleschanas gribbeja taifihht, tad winneem tas bij tuhliht pee rohkas un teem wezzakeem behrneem newajadseja wiss teem peeteift, lai tohs atkal smukki paglabba. (Jo winni to darrija ir bes fahdas peeteifschanas.)

— c3.

Siwju sagti.

Divi schihdi seemas waffarâ pahr esaru nahkdami, eeraudsija semneeka tihklus eserâ un pehz fivim lohti fahrodami, tee norunnaja tanni wiss-tuwakâ frohgâ naktskohrteli nemt, un pee patumfas atnahht un fivis isnemt. Wehlâ waffarâ atnahze schihdini ar tuppelehm fahjâ pee ahlinga un tihklus iswilkuschi, tahs labbakas un leelakas fivis islaffija. Patlabban nifni falle un sagli fivis isbrahkejuschi, tihklus us mallu pamette un taifijahs aiseet; bet — brihnum! tuppeles pee leddus peefalluschas, tâ, ka ne warreja tahs walkâ dabhuht. Ur mohkahn gan weenu noplehse, bet trim wajadseja pee leddus palift, jo fahjas neganti falle un schihdeem walfas ne lahwe tahs zittas tuppeles noplehst. Kohrteli atnahkuschi tee no schahm fivim brangu waffarinu wahrija un zittas brohfastim atlizzi-

naja. No rihta sweineeks pee ahlinga atnahzis, scho nebaru eeraudsijis, brihnojahs par tahm tuppelehm un tudal nopratte, kam tahs peederrehs; jo winnam fahda sinna bija tikfufe, ka divi fweeschi putni frohgâ kohrteli effoht nehmu-schi. Schihdi brohfasti ehdamî, redseja semneeku frohgâ eenahkam, kas winnu tuppeles turreja paduffè un jau ar schauschalahm nopratte, zil dahrgs schorihht winneem brohfasts buhschoht. Bet schihdini nelaitâ palikke aplam drohschi, kad redseja, ka semneeks us winneem ne wahrdu ne teize, bet brandwihna glahsi isdsehris, taifijahs aiseet. Tè weens no schihdeem schahwahs pakkat un semneeku par tuppeku sagli gribbedams zelt, tam bahrgi usbrehze: „Draugs kur tu muhsu tuppeles neffih?“ Semneeks prassa: „„Woi tahs tew peederr?““ „Kâ tad“ atbildeja schihds drohschi, „weena peederr man un diwas mannam ohtram beedram.“ Tâ blehdiba few pachai rihtstes greese.

— 8 — u.

Tehwu tehwu eerascha.

1.

Starp kalneem, tumshâ purwi, barrds,  
Kahds putnu pulzinsch mahjoja.  
Tas tuppeja tur sawds farrds,  
Wezs-wezzutehwu eeraschâ.  
Tur ligdas kahre, ehde dsehre  
Un pawaddija deeninas,  
Bet kuhtri ausis ne atwehre,  
Preeksch zittu putnu dseesminas.

2.

Schohs sawus brahlus, fahdâ deenâ  
Weens zihrus usrunnaja, tâ:  
Mehs sawas dseefmas stannâ weenâ,  
Kâ wezstehwi tahs tschirksteja,  
Scheit notschirkstam eeksch tumshas weetas,  
Un ne mahzamees ne ko klahht,  
Lai fuhstam behrnus, jaunâs leetas,  
Tur kalnu weetas, galwâ kraht.

3.

Kaug' tur us sakeem pakalnineem,  
Kur saules starri smihdina,  
Tur bals un spahrni weigsees winneem  
Us stannu un eeksch spirguma

Mums prahli reibtu, — wezzäs spalwäs —  
Un azziš tur wirš kalnneem  
Lai tšchirkstam të, bet behrnu galwäs  
Bij nahkt us winneem sattumeem.

4.

Bet ko nu sčee gan atbilbeja?  
Negg' peenehme sčho padohmu? —  
Kaš bohš?! — bet tee par winnu smeija,  
To nosauze par negudru.  
Un apnehmahš, ne muhsčam stahteš  
No tehnu tehnu eerasčahm;  
Kam wajagoht gan neekuš krahteš,  
No faules spohsčahm leefminahm!

5.

Un zihruliš no purwu weetas,  
Ar saweem behrneem kalnä škreij, —  
Sčhè atrohn dasčas jaukas leetas,  
Teem spohsčha faule pretti smeij,  
Un rahda debbes jauku nammu,  
Un Radditaja mihlibu,  
Un tad ar balši stannebamu,  
Winsch apdseeb winna leelummu.

6.

Žums behrnini! sčho dšeešnu bohmu,  
Kaš labprahkt šfohlä atnahzeet,  
Gan atraddiseet sawu lohmu,  
Ja mahzibinas patureect. —  
Sčhè šakais pakalninsch ar fauli,  
Kaš juhsu prahtuš muddina,  
Lai kuhtri tupp us mulku prauli,  
Žums kahpt buhš prahta gaischumä. —

L.....l.

**Teesas flubdinaschanaš.**

Us pawehleschanu tahs Keiseriškās Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c.,  
tohp no Puttnenu pagasta teefas wiffi parrabu deweji  
ta lihdsšchinniga šaimneeka Mesčasargu Kahria, kaš  
no mahjam išlikts, un par kura mantu inventariuma,  
truhkuma un zittu parrabu dehl konkurse spreesta, us-  
aizinati, pee saudeschanas sawas teefas 6 neddelu  
starpā, prohti lihds 22tru April š. g. kaš par to wee-  
nigu un išlehgšchanas terminu noliktš, ar sawahm  
prassischannahm un winnu peerahdischannahm sčheitan  
peeteiktš.

Puttnenu pagasta teefa, 11tā Merz 1835. I  
(L. S.) +++ Jaunsem Ehrnest, pagasta wezzakais.  
(Nr. 10.) E. W. Jacobsohn, pagasta teefas šrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriškās Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c.,  
tohp no Ugahles pagasta teefas wiffi parrabu deweji  
to lihdsšchinnigu Ugahles šaimneeku Wilderu Prizza  
un Kahrlu Walta, kaš sawas mahjas truhkuma  
dehl atdewusch, usaižinati, pee saudeschanas sawas  
teefas 2 mehneschu starpā no appakšchraštitas deenas  
pee sčihš pagasta teefas peeteiktš. To buhš wehrā  
nemt!

Ugahles pagasta teefa, 23schā Merz 1835. 3  
(L. S.) +++ Numneeku Mattihš, pagasta wezzakais.  
(Nr. 13.) E. G. Freyberg, pagasta teefas šrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriškās Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c.,  
tohp no Brambergas pagasta teefas, wiffi tee, kam  
taisnas prassischanas pee ta Wehtras muisčas šaim-  
neeka Daugawu Jahna buhtu, par kura mantu sčho-  
deen konkurse nospreesta, ušfaukti, sew 8 neddelu  
starpā pee sčahš pagasta teefas peeteiktš, zittadi  
neweens wairs ne taps peenenatš. Krohna Bramber-  
gas pagasta teefa, 23schā Merz 1835. 2

J. Maisel, peeschdetais.  
(Nr. 99.) G. Paulborn, pagasta teefas šrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriškās Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c.,  
tohp no Wehrgalles un Webbes pagasta teefas wiffi  
tee, kam taisnas parrabu prassischanas pee ta sčheit  
nomkruscha šaimneeka Karschu Mikela buhtu, us-  
faukti, lai ar sawahm prassischannahm 3 mehneschu  
starpā prohti lihds 3oto April š. g., kaš par to weenigu  
terminu noliktš, pee sčahš pagasta teefas peeteizahš,  
un šagaida šo sčhi teefa pehz likkumeem spreediš.

Wehrgalles un Webbes pagasta teefa, tanni 3otā  
Janwar 1835. 2  
(L. S.) +++ Wehtschu Almais, peeschdetais.  
(Nr. 22.) D. Bettmann, pagasta teefas šrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriškās Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c.,  
tohp no Baldohnes pagasta teefas šinnamu darrihtš:  
ka taš, zittahrtigi pee Baldohnes mescha kungu muis-  
čas peederrigš Waku frohgš, no Jahneem sčha  
1835ta gadda us weenu gaddu jeb us ilgaku laifu, us  
nohmū taps išdohtš; kaš sčho frohgu gribb us nohmū  
nemt, tohp luhgts, sew 17tā un 18tā April š. g. pee  
Baldohnes pagasta teefas peeteiktš. Wehl šaidraku  
šinnu pahr sčho leetu tannis beidsamās termina-  
deenas pee Baldohnes pagasta teefas warr dabuht.

Baldohnes pagasta teefa, 27tā Merz 1835. 2  
(L. S.) +++ Šlahbulu Jehkabs, pagasta wezzakais.  
(Nr. 56.) A. E. Bemoll, gāgasta teefas šrihweris.

Kad tas no Ahšupes ūšaitan peerastihšs dāhrsa puišs Zehkaba dehlš Gottfried, ar pawahrdu Brahl nomirriš, tad tohp ta pascha raddi ušaižinati, rotā Mai f. g. ar peenahkamu peerahdišhanu, ka winni tee ihšteni mantneeki, ūšaitan sanahkt un to masu mantu ta nelaika pretti nemt; ja nē, tad ta patte pagasta labdei par labbu taps pahrdohsa.

Snehpeles pagasta teefa, 1mā April 1835. 3

(L. C.) Kufchku Kristaps, pagasta wezzakais.  
(Nr. 22.) P. J. Berg, pagasta teefas ūšihweris.

Jaun-Seffawas ūšaimneeka, lihbetu Zahna dehlš ar wahrdu Janne Lieberwirth, kam wehwera un mušikanta ammatš ir, taps pehz tahš winnam nošpreestas iš gadda malfaschanas no defmit ūdr. rubleem 27tā April 1835 pee Dohbeles pagasta teefas ušdeencstu išohlihtš.

Dohbeles pagasta teefa, 3itā Merz 1835. 2

C. Blumenfeldt, pagasta wezzakais.  
(Nr. 134.) Ludwig Ewertš, pagasta teefas ūšihweris.

No Dohbeles pagasta teefas tohp wišsi tee, kurreem kahdas taisnas parradu prašišchanas pee ta Dohbeles latweeschu mahžitaju ūšaimneeka Swirbulu Matthihsa buhtu, kas sawas mahjas pats atdewis, ušaižinati, lai 8 neddelu starpā pee ūšihš pagasta teefas peeteižahš, jo pehz ūšči termina neweens wairš ne taps peenemtš.

Dohbeles pagasta teefa, 23schā Merz 1835. 2

C. Blumenfeldt, pagasta wezzakais.  
(Nr. 130.) Ludwig Ewertš, pagasta teefas ūšihweris.

No Leelas Cežawas pagasta teefas tohp wišsi parradu deweji ta lihdišchinniga Leelas Cežawas dšintu muiščas ūšaimneeka Dahsenu Krišchjahna kas sawas mahjas nešpehžibas dehl atdewis, ušaižinati, pee saudešchanas sawas teefas, 2 mehnešchu starpā, prohti lihdiš 23šcho Mai f. g. kas par to weenigu terminu noliktš, ar sawahm taisnahm prašišchanahm pee ūšihš teefas peeteiktš.

Leelas Cežawas pagasta teefa, 23schā Merz 1835. 2

(L. C.) ††† Schnacku Mahrtsch, peeschdetais.  
(Nr. 50.) Friedr. Kade, pagasta teefas ūšihweris.

No Bauskas pagasta teefas, tohp wišsi tee, kurreem kahdas taisnas prašišchanas woi meleschanas, pee

tahš atšahsas mantas ta nomirruscha, Bauskas pilsmuiščas plohsa krohgera Johann Graubing buhtu, no Bauskas pagasta teefas ušaižinati, lai lihdiš 2tru Mai f. g. ūšeit peeteižahš, un ūšagaida ko teefa pehz likkumeem ūšreedihš, jo pehz ūšči termina neweens wairš ne taps dširdehtš. To buhš wehrā nemt!

Bauskas pagasta teefa, 2trā Merz 1835. 1  
(L. C.) ††† Jacob Klavin, peeschdetais.  
(Nr. 66.) J. Lež, pagasta teefas ūšihweris.

No Walleš pagasta teefas tohp wišsi parradu deweji ta Kaneneeku muiščas ūšaimneeka Lambaku Zahna, par kurra mantu parradu dehl konkurse nošpreesta, ušaižinati, lai lihdiš 8to Mai f. g. ūšeit peeteižahš, jo wehlaki neweens wairš ne taps peenemtš.

Walleš pagasta teefa, 23schā Merz 1835. 2  
††† Andrej Kruhmin, pagasta wezzakais.  
(Nr. 41.) Engelbrecht, pagasta teefas ūšihweris.

Wišsi tee, kam kahdas parradu prašišchanas pee ta lihdišchinniga Wallešmuiščas ūšaimneeka Pladdenu Mikela buhtu, tohp ušaižinati, lai lihdiš 11to Mai f. g. pee ūšihš teefas peeteižahš, jo wehlaki neweens wairš ne taps peenemtš.

Walleš pagasta teefa, 23schā Merz 1835. 2  
††† Andrej Kruhmin, pagasta wezzakais.  
(Nr. 42.) Engelbrecht, pagasta teefas ūšihweris.

Wišsi tee, kam kahdas taisnas prašišchanas pee tahš atšahsas mantas ta Rumbumuišchā nomirruscha muiščas ušrauga Junmalu Janna buhtu, tohp ušaižinati, ūšew lihdiš 1mu Mai f. g. pee ūšihš pagasta teefas peeteiktš. Rumbumuišchas pagasta teefa, tanni 13tā Merz 1835. 2

††† Friž Sandersohn, pagasta wezzakais.  
(Nr. 9.) C. Horst, pagasta teefas ūšihweris.

Zitta fluddinaščana.

Krohna Smahrdes muišchā no Zahneem 1835 gohwju = lohpi taps uš mohdereschamu išdohiti; uš kahdu wišsi ta taps turreta, pahr to paschā muišchas weetā warr sinnu dabhuht. 2

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubnementu augstas waldischanas pusses: Hofrath von Braunšweig, graham. pahrluhkotais.